Департамент образования города Москвы

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение

города Москвы

«Гимназия № 1505 «Московская городская педагогическая гимназия-лаборатория»»

**ДИПЛОМНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ**

на тему:

**Изменение языков под воздействием интернета**

Выполнил:

Молчанов Александр Юрьевич, 10 «А»

Руководитель:

ФИО (указать должность, при наличии – ученую степень, ученое звание)

подпись\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Рецензент:

ФИО (указать должность, при наличии – указать ученую степень, ученое звание)

подпись\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Москва

2020/2021 уч.г.

Оглавление

Введение

1. Особенности коммуникации в сети Интернет

1.1. Особенности коммуникации посредством сети Интернет

1.2. Понятие сленга

1.3. Виды коммуникации и их отличительные черты

2. Анализ изменений в русском и английском языке

2.1. Характерные особенности динамики английского языка

2.2. Характерные особенности динамики русского языка

Заключение

Список литературы

Приложения

Аннотация

Общество и язык – два очень тесно связанных друг с другом понятия. Их взаимодействие особенно ярко проявляется в эпоху информационных технологий. Создание единой информационной сети интернет оказало огромное влияние, как на словарный состав языка, так и на его структуру. Каждый день появляются тысячи текстов, количество которых увеличивается в геометрической прогрессии, миллиарды людей каждую секунду выражают и обмениваются своими мыслями с помощью языка, в том числе в интернете. Язык реагирует на информационные системы, осваивает новые реалии посредством возникновения новых стилей общения, языковых норм, пополнения словарного запаса.

Английский язык, как один из общепринятых мировых языков, постепенно вымещает другие языки. В современном мире, каждые две недели вымирает в среднем один язык из около 7 тысяч, чьи носители начинают пользоваться мировыми языками, привнося в них частички своей культуры, обычаев, нравов, диалектов и произношения. Культурные особенности различных языков выносятся в информационные системы, где взаимодействуют друг с другом, образуя новые лингвистические особенности языка.

В данной исследовательской работе будут рассматриваться вопросы развития английского языка применительно к возникновению и распространению информационных систем, в частности интернета. В ходе работы будут затронуты особенности общения внутри глобальной сети, феномен ускоренного проникновения английского языка в другие языки посредством глобальной сети.

Введение

**Актуальность, научная новизна и значимость работы:** В современном мире люди все чаще начинают прибегать к использованию глобальных языков. Таким образом, если человек знает английский язык, то он сможет выразить свои мысли и быть понятым в большинстве стран. Но английский язык, ровно как и все другие языки, не задерживается в своем развитии. Сохраняя свои базовые основы, его словарная, лексическая и грамматическая части находятся в постоянном изменении. Во многих странах, где родной язык – английский, люди выражаются словами с измененным произношением, неизвестными словарными конструкциями или изменяют порядок слов в предложении. Это происходит не от незнания правил английского языка, а из-за динамичности самого языка. В данной работе будут объяснены последние нововведения английского языка, его диалекты и сленг, что поможет людям, прочитавшим этот диплом, легче освоится в европейских странах и лучше понимать носителей языка. Результаты и материалы исследования могут быть полезны для всех тех, кто изучает английский язык и пользуется интернетом. Работа будет нести пользу для пользователей сети, которые мало знакомы с «языком интернета», а также для составления учебных пособий для подготовки специалистов в области международной коммуникации и информационных технологий.

**Анализ научной литературы:** Степень изученности данной темы крайне мала, так как временные особенности языка зачастую не воспринимаются лингвистами как серьезная тема для изучения и исследования. По этой причине мне не удалось найти ни одной серьезной работы отечественных или зарубежных исследователей на данную тему. На просторах интернета можно найти лишь несколько курсовых работ студентов, что затрагивают лишь базовые изменения языка за всю его историю, не углубляясь в суть динамики английского языка в интернете.

**Цель исследования:** выявление конкретных изменений в языке, появившихся под влиянием глобальной сети.

**Задачи:**

1. Выделить основные особенности общения в Интернете.
2. Рассмотреть виды коммуникации в Интернете и описать уникальные черты каждого из видов.
3. Рассказать о динамике русского и английского языков под воздействием интернета.

Глава I

1.1. Особенности коммуникации посредством сети Интернет

Говоря про общение в Интернете как о явлении, стоит для начала раскрыть его основные особенности. Итак, психологические аспекты будут одними из важнейших особенностей интернет общения, поэтому я начну именно с них.

Первая особенность – *анонимность.* Для примера возьмем социальные сети, при общении в которых человек знает больше всего информации о своем собеседнике из всех других видов интернет коммуникации. На личной странице пользователя может быть размещена уйма сведений о его личности, жизни, интересах и о чем-либо другом. Однако, каждый человек самостоятельно решает, что показывать на своей странице в соц. сетях (форумах, чатах и т.д.), и эта возможность позволяет не только создавать нужное впечатление о себе другому пользователю, но и вовсе выдавать себя за другого человека.

Общение в интернете не только не позволяет полноценно воспринимать личность человека, но и дает возможность вообще не оставлять каких-либо упоминаний о себе. Пользуясь данной анонимностью и безнаказанностью, многие лица используют ее во вред другим людям. Это явление называется *кибербуллингом или интернет травлей* – еще одной особенностью общения в Интернете, с которой рано или поздно сталкивался каждый человек, активно участвующий в интернет жизни. Анонимность очень существенно понижает планку социального контроля, что является проблемой не только общения в сети, но и современности.

*Стереотипное суждение* вытекает из вышеперечисленных факторов. Не имея достаточного количества информации о собеседнике для проведения рефлексии его личности, а также из-за кратковременности контактов, человек формирует или усваивает навязанные обществом формы обращения с пользователями, чьи страницы, поведение в сети или какие-либо другие характеристики подходят под сложившиеся стереотипные образы.

*Добровольность контактов* – аспект, позволяющий прерывать общение в любой момент.

*Затрудненность экспрессии эмоций*, что в купе с тенденцией упрощения речи приводит к искажению смысла сообщений.

*Стремление к нетипичному поведению*, вызванное желанием индивидов «быть не такими, как все». Интернет пространство упрощает выражение индивидуальности каждого пользователя, воспроизведение нереализуемых в реальной жизни действий.

Из всего вышеперечисленного, анонимность является главной особенностью, созданной для удобства и чувства защищенности пользователей, однако не все пользуются ею в благих намерениях. Пользователи также имеют возможность создавать «*виртуальные личности*», чье поведение и экспрессия отличается от реального поведения человека. Они позволяют реализовать индивиду все свои личностные качества, черты, наиболее открыто представлять свой характер, что для некоторых людей трудноосуществимо в реальной жизни по некоторым причинам. Виртуальные личности, часто с присвоенным именем, отличающимся от реального, теряют свою значимость для людей, открыто транслирующим в общество свою уникальность, особенность, характер, реализуя свой внутренний образ.

В сети также теряет свое значение огромное количество *барьеров общения* в связи с отсутствием личных контактов партнеров. В интернете могут взаимодействовать люди с разным социальным статусом, чье общение в реальном мире сложно представить.

Несмотря на то, что большинство людей считают виртуальное общение удобным дополнением к реальному, существуют множество случаев интернет-зависимости. «*Интернет-зависимость* – психическое расстройство, которое проявляется желанием постоянно находиться в режиме «онлайн» и просматривать обновления форумов, блогов и социальных сетей». Люди, подверженные этому заболеванию, предпочитают жизнь в интернете реальному общению, зачастую отказываясь от него. Данное расстройство в большинстве случаев возникает при недостатке внимания в реальной жизни и получении социального признания в виртуальной реальности, а также при существовании определенных трудностей в общении.

Во времена отсутствия интернета, люди долгое время могли довольствоваться лишь реальным общением, за исключением письменности. Так почему же в современности практически каждый человек пользуется коммуникацией посредством сети?

Я выделил основные психологические причины обращения к Интернету, как к инструменту для коммуникации:

1. Удобный и быстрый способ связи при несрочных обращениях к человеку.
2. Недостаточное количество общения или неудовлетворенность общения в реальной жизни. В данном случае Интернет общение частично заменяет реальное, однако в подобных случаях пользователи быстро теряют интерес к коммуникации в сети при возникновении возможности удовлетворения соответствующих потребностей в реальной жизни.
3. Возможность реализации качеств личности, проигрывания ролей, переживания эмоций, по тем или иным причинам фрустрированных в реальной жизни

1.2. Понятие сленга

В современной жизни сленг играет большую роль в социальном взаимодействии людей. Определение этого слова крайне простое: Сленг ([англ.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) slang) — набор [слов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE) или новых значений существующих слов, употребляемых в различных социальных группах. Сленг, как явление, существует еще с давних времен, так как этот термин объединяет в себе множество понятий: [диалектизм](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%B7%D0%BC), [жаргонизм](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%96%D0%B0%D1%80%D0%B3%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%B7%D0%BC), [вульгаризм](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B3%D0%B0%D1%80%D0%B8%D0%B7%D0%BC), [разговорная речь](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B0%D0%B7%D0%B3%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%80%D0%B5%D1%87%D1%8C), [просторечие](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B8%D0%B5). Термин «сленг» был введен в обращение в Англии в начале 19 века.

Данной лексике очень часто присуждается статус разговорной речи, ей свойственна яркая эмоциональная окраска и экспрессивность, не совпадающие с нормами литературного языка и высшего общества. Несмотря на это, некоторые сленговые диалекты были введены в литературную речь. Наиболее частыми примерами являются: «шумиха», «шпаргалка», «провалиться» (в значении «потерпеть неудачу»).

Для понятия сленг характерны постоянные изменения, ведь он не только включает в себя множество других понятий, но и объединяет их. Языки очень изменчивая система, а сленг – это компиляция их динамики, культуры разных социальных групп. Исходя из этого, можно утверждать, что каждое поколение характеризуется своей языковой особенностью. Каждую новую социальную группу непременно сопровождают сленговые слова, постоянное изменение которых указывает на активный контакт и взаимоотношение участников, на подвижность и живость культуры, на динамику внутри этой группы.

Зачастую термин сленг у многих людей ассоциируется с понятиями жаргонизма, арго, вульгаризма и прочей ненормативной лексикой. Это действительно так, ведь больше всего «новых» для классических форм языка слов появляется в группах с меньшей социальной ответственностью. Однако, говоря про «низший» сленг, мы можем утверждать, что он содержит не только различные формы ругательных выражений, но и просторечья, характерные для людей с низким образовательным уровнем. Сленг также может содержать и профессиональные слова, выражения или сокращения.

Далее приведены примеры «высокого» сленга, чтобы на контрасте с известными многим, но не озвученными здесь, словами показать разницу между уровнями сленга:

«Пушечное мясо»(в оригинале «food for powder» — «пища для пороха», в современном [английском языке](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) «cannon fodder» — «пушечный корм») — шекспировское выражение, обозначающее название солдатской массы, как массы, обречённой на бессмысленное уничтожение. Выражение берёт своё начало из исторической хроники «[Генриха IV](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B5%D0%BD%D1%80%D0%B8%D1%85_IV,_%D1%87%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C_1)», где сэр [Джон Фальстаф](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B6%D0%BE%D0%BD_%D0%A4%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%84) называет так солдат в беседе с [принцем Уэльским](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B8%D0%BD%D1%86_%D0%A3%D1%8D%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9).

«Газетная утка» — неподтвержденная или преднамеренно [ложная информация](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%BE%D0%B6%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%B8%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F), опубликованная в [средствах массовой информации](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%9C%D0%98) с корыстной или иной целью. Данное словосочетание является интернациональным выражением, оно обрело широкую популярность и укрепилось во многих языках. Термин употреблялся даже официальными лицами, например, руководитель [Гостелерадио СССР](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BE_%D0%A1%D0%A1%D0%A1%D0%A0) [Леонид Кравченко](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%80%D0%B0%D0%B2%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%BA%D0%BE,_%D0%9B%D0%B5%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%B4_%D0%9F%D0%B5%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87) утверждал: «[Евгений Додолев](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%B2%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9_%D0%94%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2) запускал обо мне такие утки, что мне приходилось объясняться в прямом эфире».

«Фактоид» ([англ.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) factoid; от [англ.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) fact (факт) и –oid от [др. греч.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%B5%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) εἶδος (форма, вид) — «принимающий вид [факта](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%BA%D1%82)») — недостоверное или ложное утверждение (непроверенное или заведомо неверное), которое выдается за достоверное; опубликованное официальное сообщение, которое принимается за истину как результат самого факта появления его в печати; информация, публикация, недостойная доверия, или событие сомнительной истинности, принимаемое повсеместно за правду.

Данный термин был введён в [1973 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1973_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) американским писателем-романистом [Норманом Мейлером](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D0%BD_%D0%9C%D0%B5%D0%B9%D0%BB%D0%B5%D1%80) в его биографии [Мерилин Монро](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%BD_%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D1%80%D0%BE). Мейлер определил этот термин как «факты, не существовавшие до того, как они появились в журнале или газете».

Как мы можем видеть, сленг является очень широким понятием, не всегда связанным с чем-то некорректным.

Происхождение термина «сленг» остается одним из самых спорных, актуальных и запутанных вопросов в лексикологии, сегодня это понятие еще в большей степени приковывает внимание современной филологии. Продолжают возникать новые гипотезы.

Существует достаточно много определений сленга, а они зачастую противоречат друг другу, что в свою очередь приводит к обширности понятия «сленг»: следует ли относить к нему лексику нестандартного характера, использование которой осуждается среди грамотных людей, состоит ли он только из эмоциональных, выразительных и ироничных слов, синонимичных своим литературным эквивалентам.

Следует дать понятию «сленг» более четкое определение чтобы иметь представление о том, в чем же заключается различие или тождественность понятия сленг и жаргон.

В современной лингвистике затрудняются ответить на вопрос об этимологии понятия «сленг». В одной из версий указано, что английское слово slang произошло от английского sling («метать»). К этому примеру иллюстрацией служит архаическое to sling one’s jaw «говорить речи оскорбительные и буйные». В Другой же версии утверждается, что «сленг» произошел от slanguage(жаргонная речь), где первая буква s была присоединена к language, с исчезновением слова thieves перед language. Первоначально говорилось о thieves' language – «воровском языке».

Когда понятие «сленг» впервые стали употреблять в устной речи неизвестно, но в письменном виде оно зафиксировано в 18 веке в Англии. На тот момент оно означало «оскорбление». Приблизительно к 1850 году это понятие стало использоваться шире и обозначалось, как «незаконная» просторечная лексика.

Тогда появились синонимичные ему слова: lingo(«преобладающий у низших слоев населения»), и argot(«пользующийся популярностью среди цветного населения»).

Существует большое количество научных определений понятия «сленг». В российской лингвистике наиболее развернутое определение понятия «сленг» дал поэт В.А. Хомяков. По его мнению, сленг – это относительно устойчивый для определенного периода, широко распространенный, стилистически маркированный (сниженный) лексический пласт (имена существительные, прилагательные и глаголы, обозначающие бытовые явления, предметы, процессы и признаки), компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий ярко-выраженным эмоционально-экспрессивным характером, часто представляющим протест против этических, эстетических, социальных, языковых и других условностей и авторитетов.

На основе этого определения можно отметить следующие признаки сленга: В.А. Хомяков считает, что хотя «сленг» – это «экспрессивное просторечие» и часть литературного языка, но он является неоднородным по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, т.е. есть примеры как близкие к стандарту, так и совершенно далёкие от него.

Совсем другая трактовка предлагается в словаре «Словарь лингвистических терминов» О.С. Ахмановой: «Сленг - разговорный вариант профессиональной или социальной речи. Элементы разговорного варианта той или иной профессиональной или социальной группы, которые проникая в литературный язык или вообще в речь людей, не имеющих прямого отношения к данной группе лиц, приобретают в этих языках особую эмоционально-экспрессивную окраску».

В первой части определение гласит о том, что сленг - это эквивалент, заменяющий свои соответствующие термины( «лвл», «блины» в компьютерном сленге). Использование таких слов, действительно, удобно внутри определенной группы профессионалов. Это не подходит для официальных инструкций. Во второй части определение совершенно отличается от предыдущего. Здесь мы видим, что слова, которые вышли из профессиональных групп, вошли в разговорную речь.

Несколько иное определение дается в Энциклопедическом словаре. Здесь тоже два определения:

«Сленг» - речь профессионально обособленной группы в противоположность литературному языку

«Сленг» - это вариант разговорной речи, не совпадающий с нормой литературного языка (Словарь-справочник лингвистических терминов, 2006).

Такое различие в определениях сленга привел И.Р. Гальперина к отрицанию самого факта существования сленга. После изучения лексикографических пометок он пришел к такому выводу: если к одному и тому же слову идут пометы «сленг» и «просторечие», или же они отсутствуют, что в свою очередь вроде бы свидетельствует в пользу литературной нормы. Из этого следует, что И.Р. Гальперин не допускает существования сленга в качестве самостоятельной, отдельной категории. Он предложил использовать термин «сленг» в качестве синонима английского слова «жаргон». Известный американский лингвист Ч.К. Фриз пришел к выводу, что понятие «сленг» настолько расширило свое значение и применяется для обозначения такого количества разных понятий, что стало крайне затруднительно провести разграничительную черту между тем, что является сленгом, а что нет.

Различные определения английских филологов можно добавить к уже приведенным трактовкам понятия «сленга». Многие из них считают, что это определение является синонимом к такому ряду слов, как арго, жаргон или кэнт. К этим исследователям так же относится знаменитый исследователь сленга Э. Х. Партридж. Он разделяет «сленг» по следующим типам разновидностей:

• трaктирный слeнг (public-house slang);

• слeнг рабoчих (workmen's slang);

• слeнг тoрговцев, лaвочников (tradesmen's slang);

• слeнг литeратурных критикoв (literary critics);

• слeнг сoлдат (soldiers);

• слeнг-идиш (Yiddish);

Формы сленга также делятся на особые формы: (oddities):

• рифмoванный слeнг (rhyming slang);

• обoротный слeнг (back slang);

• срeдинный слeнг (center slang);

• спунeризмы и сращения (spoonerisms and blends) (Partridge, 2005: 107).

Сленг можно также разделить в зависимости от сферы его употребления:

• общеупотребительный(General Slang);

• малоизвестный или малоупотребительный(Special Slang).

Большинство слов и выражений сленга малоизвестны и непонятны для большей массы населения, чаще всего в период возникновения и их перехода в значительно широкую сферу употребления. Прежде всего они могут быть связаны с особой своеобразной формой их выражения. Так, например, при многократных случаях фигурального употребления их переноса значения, которое столь характерно для сленга.

Немаловажной особенностью сленга является его не ориентированность на определённые социальные и профессиональные группы, поэтому он общеизвестен и широко и активно употребляется («колбаситься», «катать вату», «стыбрил»).

Ещё одной особенностью сленга является то, что он образуется вторично в отличие от жаргона. Первоисточником ему служат социально-групповые и социально-профессиональные жаргоны. В них также входят просторечия с вульгаризмами, что в свою очередь не является всем, что включает в себя сленг. Если заимствование происходит от первоисточника, понятие «сленг» метафорически переосмысливается, расширяет значение тех единиц, которые первоначально взяли из жаргона. Сленг также может характеризоваться завышенной экспрессией, эмоциональностью, своеобразной языковой игрой.

Также можно отметить, что английский Интернет-сленг (Internet language, netspeak, или chatspeak) считается прародителем Интернет-сленга как такового. Как только он поднялся на пик своей популярности, в него стали входить много новых выражений, которые изначально возникали и употреблялись только пользователями сети Интернет.

1.3. Виды коммуникации и их отличительные черты

Всего я выделил 4 актуальных формы коммуникаций в сети

1. Электронные письма
2. Соц. сети
3. Форумы и торговые площадки

Электронные письма

Электронные письма являются одной из самых простых форм общения в интернете и имеют статус одного из первых сервисов для коммуникации в сети Интернет. В современном мире электронные письма или е-мейл занял нишу площадки для ведения деловых переписок и передачи информации между пользователями, имеющими деловую связь. Далее приведены его основные особенности:

* Использование официального языка и официальных форм.
* Высокая степень смысловой нагрузки письма. Данный пункт появился из-за особенностей сервисов, осуществляющих данный вид коммуникации. По негласным нормам электронной почты, пользователю следует умещать всю информацию в строгой стилистике, по конкретной теме и в одном письме, максимально упорядочив при этом данные.
* Несрочность ответа. Как было ранее сказано, электронная почта для большинства людей является инструментом для ведения деловых взаимоотношений на расстоянии, да и сам формат не предполагает быстрое реагирование, а лишь удобный обмен информации. В тех случаях, когда нужен срочный ответ или ведение переписки, люди привыкли пользоваться следующим методом:

Социальные сети

Социальные сети – это первое, что вспоминают люди при упоминании коммуникации в сети. На данный момент социальные сети – это самый распространенный и удобный вид коммуникации в интернете. Понятие социальных сетей очень обширное, под ними подразумеваются: платформы, онлайн-сервисы или веб-сайты, предназначенные для построения, отражения и организации социальных взаимоотношений в Интернете.

В современности существует множество их вариантов и разновидностей, так что пользователь может выбрать наиболее удобную для себя платформу.

*Мессенджеры* – самая популярная разновидность Социальных сетей и самая универсальная. Изначально, мессенджеры были единственной вариацией социальных сетей, но по сей день они все еще преобладают над другими видами коммуникаций. История развития мессенджеров очень продолжительная: от удобного чата с семьей, друзьями, коллегами и т.д., до огромной платформы с обширной функциональностью. На сегодняшний день мессенджеры имеют огромное количество возможностей, помимо отправки текстовых сообщений: голосовые сообщения и видео звонки по интернету, группы, созданные пользователями для обмена интересами и общения, знакомства с новыми людьми, огромный потенциал для ведения блогов, подкастов и даже ведения торговых отношений.

Мессенджеры обладают огромной функциональностью, в них реализуемы любые идеи пользователей, так что выделять конкретные особенности в данном случае неуместно.

Кроме мессенджеров существуют различные варианты социальных сетей, построенных вокруг отличительной главной идеи:

Платформы для создания контента пользователями, предназначенные для ведения блога, передачи информации другим пользователям посредством возможностей, предоставляемых этими сервисами. Как наиболее популярные и простые для понимания, примерами выступят площадки «Ютуб» и «ТикТок», где пользователи могут создать свой аккаунт и создавать уникальный контент, который размещается в свободном доступе для всех других пользователей.

Форумы и торговые площадки

Данный вид коммуникации создан для анонимного обсуждения каких-либо актуальных тем, интересующих пользователей. Часто к данным платформам обращаются, когда хотят узнать независимые отзывы о товаре или услуге, опыт и советы других потребителей.

Некоторые особенности форумов:

* Анонимность. Для предоставления информации о каком-либо аспекте обсуждаемой темы не требуется указание каких-либо данных о себе. Возможно указание длительности опыта пользования или других особенностей индивида как личности, которые напрямую касаются обсуждаемого вопроса для уточнения некоей компетентности.
* Изначальное восприятие других пользователей как равных себе. Этот пункт обусловлен анонимностью и серьезностью дискуссий, т.к. у всех пользователей форумов по сути одна цель – получение необходимой информации о предмете обсуждения.

Отзывы на торговых площадках своей сутью схожи с форумами, однако обсуждение товара или услуги не всегда предполагается, хотя бы даже возможностями самой платформы.

Не стоит забывать, что на большинстве форумов и тем более на торговых площадках присутствуют модераторы, которые следят за размещаемым контентом.

Глава II.

С появлением интернет технологий многие языки мира подверглись изменениям. На примере русского и английского языков я покажу основные тенденции их развития.

2.1. Характерные особенности динамики английского языка

Интернационализмы

Первое возникшее изменение в лингвистике английского языка с появлением интернета – распространение интернационализмов. Интернационализмы – слова, совпадающие по своей внешней форме, с полностью или частично совпадающим смыслом, выражающие понятия международного характера из разных областей и функционирующие в разных, прежде всего, не родственных (не менее, чем в трех) языках. Подобные слова существовали и ранее, однако встречались они чаще всего в научных латинских терминах. С появлением интернет коммуникации и взаимодействием разных культур, различные слова вторгались в английский язык, откуда они получали дальнейшее распространения по разным странам.

На сегодняшний день, информатика является частью жизни каждого современного человека. Она стала ареной активного международного сотрудничества, что в значительной степени объясняет тенденцию к интернационализации большого слоя лексики ее подъязыка. Даже само слово computer является интернационализмом; сюда можно причислить и команды на клавиатуре компьютера: time, date, print, files и др. Особую группу интернационализмов в компьютерной терминологии представляют графические символы, каждый из которых легко узнается в любой развитой стране и является интернациональным: дисплей, документ, извлечение, выделение и др.

Любой специалист в области информатики, а в частности программист, может понять сокращения терминов – *аббревиатуру* - невзирая на то, какой язык у этого специалиста родной. Например, IBM PC - персональный компьютер фирмы IBM; IDU (Interface Data Unit) - интерфейсный блок данных; I-cycle (Instruction cycle) - командный цикл и др. Объяснение тому очень простое: английский язык в этой области уже давно стал международным.

Тенденция сокращения слов

В погоне за сокращением временных затрат, по всему миру началось массовое сокращение слов и конструкций, а иногда и целых предложений, вплоть до нескольких букв. С каждым годом появляются и закрепляются все новые и новые формы сокращений, которые используются людьми повсеместно. Данный аспект наиболее ярко прослеживается в социальных сетях и мессенджерах. Далее представлены несколько примеров наиболее актуальных и распространенных конструкций:

2U = to you (тебе)

4U = for you (для тебя)

4E = forever (навсегда)

AFAIK= as far as I know (насколько мне известно)

ASAP = as soon as possible (при первой возможности, как только – так сразу)

ATB = all the best (всего наилучшего)

B = to be (быть)

B4 = before (до, прежде чем)

B4N = bye for now (пока, до встречи)

BBL = to be back later (вернуться позже, быть позже)

BC = because (потому что)

BF = boyfriend (молодой человек, парень, бойфренд)

BRB = to be right back (скоро вернуться). BRO = brother (брат)

BTW = by the way (кстати, между прочим)

C = to see (видеть)

COS / CUZ = because (потому что)

CWOT = complete waste of time (пустая трата времени)

D8 = date (дата, свидание)

EZ = easy (легко, просто, удобно)

F2F / FTF = face to face (лицом к лицу)

FYI = for your information (к твоему сведению)

GF = girlfriend (девушка)

GR8 = great (замечательно, отлично и т.д.)

GTG = got to go (должен идти)

HAND = have a nice day (хорошего дня)

HB2U = happy birthday to you (с днем рождения)

HRU = how are you (как ты? как дела?)

ICBW = it could be worse (могло быть хуже)

IDK = I dont know (я не знаю)

ILU / Luv U = I love you (я люблю тебя)

IMHO = in my humble opinion (по моему скромному мнению). Данное выражение интегрировалось и в русский язык, заменив англоязычные буквы русскими: имхо.

IYKWIM = if you know what I mean (если ты понимаешь, о чем я)

JK = just kidding (просто шучу, это шутка)

KIT = to keep in touch (оставаться на связи)

LMAO = laughing my ass out (так смешно, что пятую точку себе “отсмеял”).

LOL = laughing out loud (значение идентично предыдущему). Это популярное английское сокращение тоже позаимствовано нашим интернетным сленгом в виде транслитерации ЛОЛ.

Применение сокращений в интернет переписках может доходить и до полной замены слов сокращениями:

My smmr hols wr CWOT. B4, we used 2go2 NY 2C my bro, his GF & thr 3 :- kids FTF. ILNY, it’s a gr8 plc. (My summer holidays were a complete waste of time. Before, we used to go to New York to see my brother, his girlfriend and their 3 kids face to face. I love New York, it’s a great place.)

Основные приемы образования сокращений или слэнга:

* Замена цифрами сочетаний букв в слове, произносящихся созвучно.
* Замена слов буквами со схожим произношением (C = see, R = are)
* Выбрасывание гласных (smmr = summer)
* Акронимы – вид аббревиатуры, образованный начальными буквами (ILNY =  I love New York).
* Образование Омографов - слов, которые пишутся одинаково, но читаются по-разному (luv = love).

Формирующиеся нормы оформления языкового материала служат социально-языковым кодом каждого Интернет-жанра и являются своеобразным «пропуском» коммуникантов в то или иное Интернет-сообщество, создавая эффект «своего» в этом сообществе. В связи с этим возникает проблема влияния глобальной сети на литературный язык, его нормы и коды. Сеть, выполняя когнитивную (инструмент приобретения знаний), тезаурусную (резервуар для накопления и хранения знаний), культурообразующую (средство формирования новой глобальной информационной культуры и ее отдельных субкультур) и эстетическую (средство развлечения и среда реализации художественно-творческого потенциала) функции, влияет на мышление, и, следовательно, на язык каждого, кто активно или пассивно вовлечен в нее. Таким образом, Интернет, с позиций лингвиста, в настоящее время представляет собой особое место реализации коммуникативной функции языка в лингвокультурологической среде без отрыва от реальной речевой деятельности, которое является площадкой для новых эволюционных процессов в английском языке.

Следующее нововведение в интернет коммуникации – появление так называемых «смайликов», введенных в целях наиболее точной передачи эмоционального состояния пользователя. Изначально, смайлики представляли собой комбинации письменных символов, совокупность которых была схожа с простейшими детскими рисунками – выражениями человеческого лица. Они появились благодаря особенностям нашего мозга, человек способен находить в простейших деталях лица и простейшие эмоции:

:-) - улыбка;

:-( - неодобрение или печаль;

;-) - подмигивание;

:-\* - поцелуй;

:-0 - изумление.

В настоящее время компании, владеющие социальными сетями, интегрировали в свои приложения красочные вариации смайликов, разработанные дизайнерами.

2.2. Характерные особенности динамики русского языка

Самым главным пунктом в тенденциях развития русского языка под влиянием интернета являются заимствования. На данный момент, список заимствований пополняется с огромной скоростью, процесс их распространения и закрепления в лексике языка благодаря интернету ускорился в разы. Преобладающая природа позаимствованных слов – русифицированные названия новых технологий, после них по популярности являются английские аббревиатуры, произносящиеся в русской речи.

Как уже говорилось ранее, английский язык – язык программирования. Однако подавляющее большинство терминов имеет интернациональный характер и постепенно калькируется в русский язык. Англоязычное программное обеспечение также хлынуло на российский рынок на английском языке. Общие статусные установки, а также критерии конкурентоспособности потребовали хороших знаний именно английского, обслуживающего деловое и техническое общение.

Соответственно, прежде всего, латинизация затронула так называемый технический подъязык, сферу узкой технической терминологии и не касается широкой аудитории. В целом же англоязычные заимствования (Internet, Web, e-mail и так далее) русский язык быстро перерабатывает и не только русифицирует (например, веб, интернет - слова, которые могут употребляться и самостоятельно как синонимы, и в качестве части сложного слова через дефис), но и полностью - морфологически и синтаксически - усваивает их и кодифицирует.

Различные интерактивные способы общения породили письменную разновидность разговорной речи. Так, стремление как можно быстрее и убедительнее ответить на встречную реплику породило то самое явление, о котором уже упоминалось выше - формирование сокращений. Как и в английском языке, в русском их огромное количество:

Прив - Привет

Оч - Очень

Ок - Хорошо, с англ. «оkay»

ДР - День Рожденья

НГ- Новый Год

Спок - Спокойной ночи

Мб - Может быть

ХЗ – Не знаю

Спс - Спасибо

КМК - Как мне кажется

ЧГК - Что? Где? Когда?

ЧФ - Чайлдфри от англ. «childfree», в буквальном переводе "свободный от детей"

З.Ы. - (Тоже самое что и P.S., если напечатать аббревиатуру на русской раскладке клавиатуры

Пжлст - Пожалуйста

ЯП - Ясен пень (просторечное выражение, обозначающее очевидный смысл реплики собеседника)

КСТ- Кстати

ОМГ - Боже мой, англ. «Oh, my God!»

НЗЧ - Не за что

Как мы можем видеть, в образовании сленга в русском языке фигурируют ровно те же самые факторы, что и в английском.

Заключение

Английский язык в своем историческом развитии вследствие смешения культур и народов подвергся значительному влиянию других языков. Индустриальная мощь, колониальная политика англоговорящих стран, распад СССР и Варшавского договора явились основными факторами распространения английского языка в современном мире в период до массового распространения глобальной сети.

Возникновение глобальной сети значительно ускорило процесс экспансии английского языка, особенно это коснулось сферы информационных технологий.

Следствием быстрого развития и разрастания глобальной сети стало возникновение большого числа интернационализмов, заимствованных в основном из английского языка, несмотря на то, что этимология этих слов восходит и к другим языкам.

Существование и расширение глобальной сети оказало огромное влияние на английский язык. Прежде всего, это касается его экспансии по всему миру и, как результат, приобретения им статуса языка глобальной сети. Вместе с тем, английский как язык сети отличается от стандартного английского настоль, что можно свидетельствовать появление особого языка Интернета.

Изменения, наблюдаемые в английском языке – языке пользователей Интернета касаются лексического и структурного состава и графических средств оформления письменных высказываний. Этот новый язык не придерживается общих лингвистических канонов, становятся очевидными его новые стилистические особенности, такие как использование огромного количества сокращений, символов и упрощение грамматических конструкций в целях быстроты осуществления общения.

В сети наблюдается не только интеграция культур, но и интеграция несовместимых ранее видов письменной и устной коммуникации, что отражается в появлении новых жанров, влекущих за собой специфические изменения изменениях в лексическо-грамматической структуре языка.

Широкое распространение глобальной сети, вместе с ней и английского языка оказывает огромное влияние на другие языки, что можно видеть на примере русского языка. В нем наблюдается приток новых лексических единиц, которые нельзя назвать чистыми заимствованиями из английского языка. В период формирования новых форм речевой коммуникации, английские заимствования в русском языке подвергаются весьма специфическому искажению в процессе своей интеграции, во многих случаях оказываясь продуктом языковой игры.

Библиографический список

1. Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка. Учебное пособие. Издательство литературы на иностранных языках / И.В. Арнольд. – Москва, 1959. – 405c.

2. Беляева, Т.М., Хомяков, В.А. Нестандартная лексика английского языка / Т.М. Беляева, В.А. Хомяков. - Ленинград, 1985. – 121с.

3. Гусейнов, Г.В. Другие языки. Заметки к антропологии русского Интернета: особенности языка и литературы сетевых людей / Г.В. Гусейнов // Неприкосновенный запас №2 [Электронный ресурс]. - 2000. - Режим доступа: http://nlo.magazine.ru/dog/tual/main8.html. - Дата доступа: 15.03.2007.

4. Ермакова, О.И. Особенности компьютерного жаргона как специфической подсистемы русского языка / О.И. Ермакова // Московский государственный университет им. Ломоносова [Электронный ресурс]. - 2001. - Режим доступа: http://www.dialog-21.ru/archive\_article.asp?param=6683&y=2001&vol=6077. - Дата доступа: 21.02.2007.

5. Звегинцев, В.А. Очерки по общему языкознанию / В.А. Звегинцев. – М.: Наука, Флинта, 1999. – 236c.

6. Комиссаров, В.Н. Теория перевода / В.Н. Коммисаров.- Москва, 1974. – 198c.

7. Котова, О.Е. Структура и семантика англоязычного компьютерного жаргона / О.Е. Котова // Научно-практическая телеконференция “Антропологический подход к исследованию социума: лингвистические, социолингвистические, культурологические аспекты”. [Электронный ресурс]. - 2001. - Режим доступа: http://www.isuct.ru/etc/antropos/section/3/kotova.htm. - Дата доступа: 11.04.2007.

8. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В.Н. Ярцевой. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 851с.

9. Надежда, Максимович. Насколько глобальна глобальная сеть / Максимович Надежда // Компьютер Информ №13(57) [Электронный ресурс]. – 2006. – Режим доступа: http://www.ci.ru/inform13\_98/f1.html. - Дата доступа: 04.01.2007.

10. Петрова, Н.В. Русский Интернет как открытое фольклорное сообщество / Н.В. Петрова // Компьютерная графика, анимация и технологии визуализации в России [Электронный ресурс]. - 1998. - Режим доступа: http://www.visualtech.ru/vculture/folklor/Folklor.html. - Дата доступа: 12.04.2007.

11. Смыслова, О.В. Анализ представлений о мотивации хакеров / О.В. Смыслова // Конференция на портале "Аудиториум". "Социальные и психологические последствия применения информационных технологий". [Электронный ресурс]. - 2001. - Режим доступа:

http://psynet.carfax.ru/texts/smyslova.htm. - Дата доступа: 28.03.2007.

12. Секирин, В.П. Заимствования в английском языке/ В.П. Секирин. – Киев: Изд-во Киевского университета, 1964. – 330c.

13. Трофимова, Г.Н. Русская речь в Интернете. / Г.Н. Трофимова. – Москва, 1999. – 230с.

14. Онлайновый словарь компьютерного сленга [Электронный ресурс] – 2007. - Режим доступа: http://slovari.net/contents.php?sl=ej. – Дата доступа: 18.03.2007.

15. Knollenberg, Greg. A Practical Guide to Blogging / Greg Knollenberg // The Internet Writing Journal, July – August 2002 [Electronic resource]. – 2002. - Type of access: www.writerswrite.com/journal/jul06/gak16. - Date of access: 02.04.2007.

16. Blog // Wikipedia [Electronic resource]. – 2007. - Type of access: http://www.en.wikipedia.org/wiki/Blog. - Date of access: 15.04.2007.

17. Chat // Wikipedia [Electronic resource]. – 2007. - Type of access: www.en.wikipedia.org/wiki/Chat. - Date of access: 16.04.2007.

18. DeVito, Joseph. Human Communication. / Joseph DeVito. - N.Y.: HarperCollins College Publishers, 1994. – 98p.

19. Sellin, Rob, Winters, Elaine. Cross-Cultural Communication. Section 7: Internationalization of documentation. Internet communication / Rob Sellin, Elaine Winters // Communication Quaterly, Vol. 47. [Electronic resource]. -1999. - Type of access: Http:// www.bena.com/ewinters/sect7.html. - Date of access: 01.04.2007.

20. T.A. van Dijk. News at discourse / van Dijk T.A. – Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1988. – 114p.

21. BBC News Web Site. [Electronic resource]. – 2007. - Type of access: http://www.bbcnews.com. - Date of access: 02.04.2007.

22. www.rider.edu/suler/psycyber/psycyber.html

23. www.wilwheaton.net

24. R.K., Barnhart (editor). Chambers Dictionary of Etymology / Barnhart R.K. - New York: Chambers Harrap Publishers Ltd, 1988. – 1024p.

25. The Oxford Dictionary of English Etymology / Ed. by C.T. Onions with the ass. Of G.W.S. Friedrichsen and R.W. Burchfield. – Oxford: At the Clarendon Press, 1985. – 1118p.

Размещено на Allbest.ru